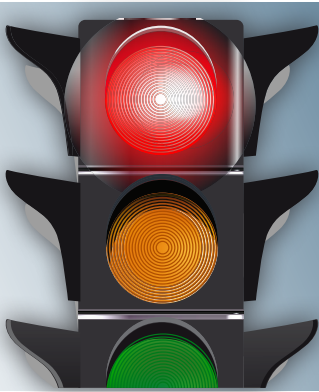




Ciudad de Fresno Comité de Asuntos Migratorios



CUIDADO CON EL FRAUDE NOTARIAL

Al contratar servicios en asuntos migratorios, no te dejes engañar por “notarios” o “consultores de inmigración” deshonestos.

Individuos sin escrúpulos se aprovechan de lo complejo que son las leyes migratorias para engañar a personas que buscan obtener un estatus legal.

¿Qué es el “fraude notarial”?

En Estados Unidos, un “notary public” sólo puede autorizar firmas, mientras que en Latinoamérica un “Notario Público” es alguien que puede representar a personas legalmente.

Personas deshonestas usan la traducción de “public notary” y pretenden ofrecer consejería legal, cobrando miles de dólares por sus servicios. A menudo, esto resulta en el llenado de solicitudes incorrectas, plazos incumplidos, reclamos falsos ante el gobierno, e incluso, la deportación.

¿A quién afecta este fraude?

Afecta no sólo a la comunidad migrante, sino también a estadounidenses y residentes permanentes que buscan ajustar el estatus de sus familiares. Estos pueden ser tus seres queridos, vecinos y miembros de tu comunidad.

¿Cómo se puede proteger una persona de este tipo de fraude?

Personas (no abogados) pueden realizar algunos servicios migratorios siempre y cuando cuenten con una acreditación de la Oficina de Programas de Acceso Legal (OLAP) a través del Departamento de Justicia de los Estados Unidos.

Consulta la lista oficial aquí: bit.ly/doj_olap

Para verificar abogados en CA, visita: members.calbar.ca.gov

Notarios y consultores pueden:

- ✓ Traducir la información y las preguntas de formularios migratorios para un cliente
- ✓ Llenar los formularios migratorios con respuestas proporcionadas por el cliente y ayudar a reunir los documentos necesarios
- ✓ Referir a los clientes a un abogado sin cobrar honorarios por hacerlo

Notarios y consultores NO pueden:

- ✗ Aconsejar a los clientes sobre para que beneficios migratorios califican
- ✗ Seleccionar o recomendar que solicitud migratoria utilizar
- ✗ Sugerir cómo responder a una pregunta en un formulario de inmigración
- ✗ Negarse a devolver documentos originales, como actas de nacimiento o pasaportes
- ✗ Cobrar a los clientes por las solicitudes que están disponibles en línea de forma gratuita